

联 合 国

大 会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/47/939
S/25725
4 May 1993
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十七届会议
议程项目45
塞浦路斯问题

安全理事会
第四十八年

1993年5月4日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·厄尔图格先生阁下给你的信(见附件)。

请将本函及其附件作为大会第四十七届会议议程项目45的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

伊纳尔·巴图(签名)

93-25509 040593 040593

040593

附 件

1993年5月4日

奥斯曼·厄尔图格先生给秘书长的信

奉我国政府指示,谨提及最近一艘驶往北塞浦路斯加济马郭撒(Gazimagosa)港的土族货船在塞浦路斯南部拉纳卡海岸国际水域航行时遭到希族塞人炮艇的无端攻击,并提请你注意此项敌意行动对两族间的关系和对在你的主持下进行的旨在寻求谈判解决塞浦路斯问题的努力造成的负面影响。

如你所知,事件发生在1993年4月28日当地时间上午9时45分。一艘希族塞人炮艇逼近正在距拉纳卡海岸20至22海里的国际水域航行的土耳其货轮Alp-5号,未发警告即向该轮开火。该船船长和一名船员受伤。

后来该希族塞人炮艇获得另一艘炮艇的增援。两艘炮艇开始跟踪货轮,阻拦其航道,同时从各个方向向其射击,企图迫使货轮改变航向驶入希族塞人的领水。

北塞浦路斯收到该轮发出的遇难电报后,我国当局即请求联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)和附近的英国基地提供援助,但是由于射击不断,派出的直升飞机无法接近货轮。经我国当局通过联塞部队提出强烈交涉,希族塞人炮艇终于在下午12时25分停止射击,但是仍跟踪货轮。于是直升飞机才能在下午2时抵达事件现场,随机到达的英国医生在船上对伤员施行急救。

随后尽力想将伤者飞送最近的加济马郭撒医院,但是由于希族塞人一方的施加压力多次努力都没有成功。所以该船不得不冒着船上伤者伤势恶化的危险继续航程,直到同日下午8时30分到达加济马郭撒港。受伤船员被送到加济马郭撒国家医院,他们都必须接受手术治疗。

该船到达加济马郭撒港后,由一组专家加以检查,有一位联塞部队军官在场。据观察,除了其它武器外,曾经用20毫米口径的枪射击,将船桥上玻璃震碎。事实证明,很明显地可以看出来,船桥是主要攻击目标,显示是恶意意图杀伤船员。

希族塞人一方的这种敌意行动是绝对无法自圆其说的,因为他们是在国际公海上毫无警告地射击的。希族塞人一方宣称该船在遭受攻击是在他们的领海内,这是毫无根据的,因为船员目击者的证词指出,在同一时间同一地点还有其他外国船更靠近陆地行驶,却没有被干扰。希族塞人炮艇专挑土族货轮加以射击并阻挡其航路企图迫使它驶入其领海,这一行动本身就说明希族塞人犯罪者的目的是为公海上的海盗行为制造借口。

这次事件再次证明,族塞人一方甚至无法容忍在他们附近出现土族国旗或任何土族的东西。这是他们阻挡北塞浦路斯土族共和国同外界一切联系的敌意政策又一实例。

正值在你主持下非常重视就通过谈判寻求解决办法和采取建立信任措施取得进展之际,我不必再说,象这样企图制造紧张的挑衅行为只能加深塞浦路斯两族彼此不信任的鸿沟,伤害解决问题的前景。

请将本信作为大会议程项目45的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯共和国

代表

奥斯曼·厄尔图格(签名)

- - - - -